

MISCELÁNEA

NOTAS DE ENTONACIÓN GALLEGA

La entonación, según P. Denes, es la forma lingüística en la que el hablante organiza determinadas informaciones¹. Hay que partir, como aclara el mismo Denes en otro trabajo², de los factores lingüísticos, y, después, investigar cómo las características acústicas se relacionan con la entonación definida lingüísticamente y cómo algunas de esas relaciones están influidas por otros factores.

Hasta ahora la entonación había sido definida únicamente como las variaciones de la frecuencia fundamental, o las variaciones de tono, pero las cosas se complican cuando se piensa que en un lenguaje cuchicheado, sin tono fundamental, también se percibe la entonación; luego éste no es su índice fundamental.

Las investigaciones realizadas por el mismo Denes en el artículo citado² llegan a las siguientes conclusiones: a) la transmisión y la percepción de la información que lleva consigo la entonación se refleja a nivel acústico en un patrón complejo de índices de frecuencia fundamental, de intensidad y de duración; b) también parece probable que la información que lleva consigo la entonación no sea codificada sólo en las dimensiones acústicas de frecuencia fundamental, de intensidad y de duración, sino que también la estructura de la frase y el contexto deben desempeñar su papel.

Tal combinación de factores hacen de la entonación un problema de los más complejos.

En español hay varios análisis de la entonación: el de Navarro Tomás³, que utiliza el análisis configuracional, y los de Stockwell,

¹ P. DENES, *A Preliminary Investigation of Certain Aspects of Intonation*, en *Language and Speech*, 1959, II, p. 106.

² *Further Studies in Intonation*, en *Language and Speech*, 1962, V, p. 1.

³ *Manual de entonación española*, Nueva York, 1948.

Bowen, Silva Fuenzalida¹ y Bowen, Stockwell², que emplean el análisis de niveles³. A nuestro modo de ver, todos son incompletos: el de Navarro está fundado sobre modelos literarios y su método es esencialmente fonético. Los restantes se limitan a estudiar patrones fundamentales, con el acierto de estar basados sobre el lenguaje coloquial, pero sin extenderse a ulteriores implicaciones en patrones más complejos, que evidentemente serían necesarios.

Sobre el resto de los dominios lingüísticos peninsulares, incluido el gallego, no existen trabajos en los que se haya aplicado una metodología empírica y acústica.

Para obtener los contornos melódicos que aquí mostramos, y muchos otros más que nos han servido de comprobación, hemos empleado el nuevo modelo Sona-Graph 6061B con la incorporación del «amplificador de escalas» 6076 C, que tiene como fin amplificar las zonas de frecuencia que deseamos. Con esta innovación, nos evitamos todas las engorrosas operaciones que debíamos utilizar anteriormente para la obtención de los contornos tonales⁴.

Nosotros hemos utilizado en nuestro trabajo el análisis configuracional y el de niveles, montando éste sobre aquél, para no dejarnos llevar por la intuición o el subjetivismo, como ocurre en la mayoría de los análisis de niveles realizados por los lingüistas norteamericanos.

Utilizamos en este análisis tres niveles de tono, /1, 2, 3/ y dos juncturas terminales, /↓, ↓/: creemos que, al menos, en gallego, la junctura terminal de suspensión, /→→/, cuando se da, es variante alojuntural de las otras dos⁵.

I. Características principales de la entonación gallega

El rasgo principal que caracteriza la entonación gallega es un considerable aumento cuantitativo de la vocal sobre la que se manifiesta

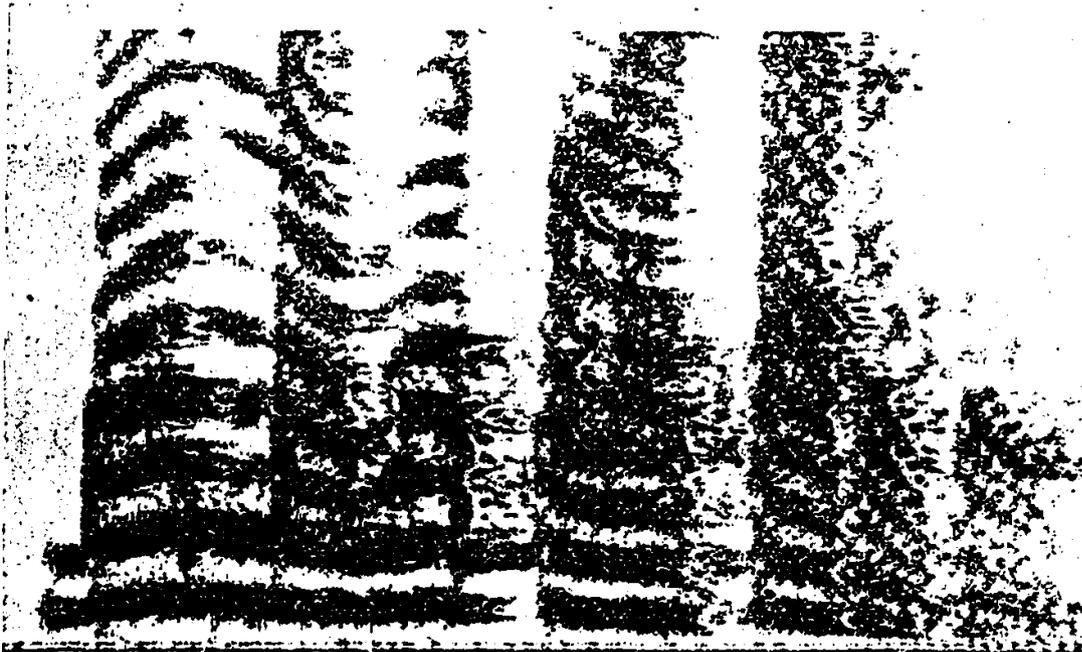
¹ *Spanish Juncture and Intonation*, en *Lenguaje*, 1956, XXXII, pp. 641-665.

² *Patterns of Spanish Pronunciation*; Chicago, 1960. Hay aún otros dos trabajos importantes que siguen de cerca los anteriormente señalados: DANIEL N. CÁRDENAS, *Introducción a una comparación fonológica del español y del inglés*, Washington, 1960, y JOSEPH H. MATLUCK, *Entonación hispánica*, en *Anuario de Letras*, Méjico, 1955, V.

³ Según DWIGHT L. BOLINGER, *Intonation: Levels versus Configurations*, en *Word*, 1951, VII, pp. 199-210.

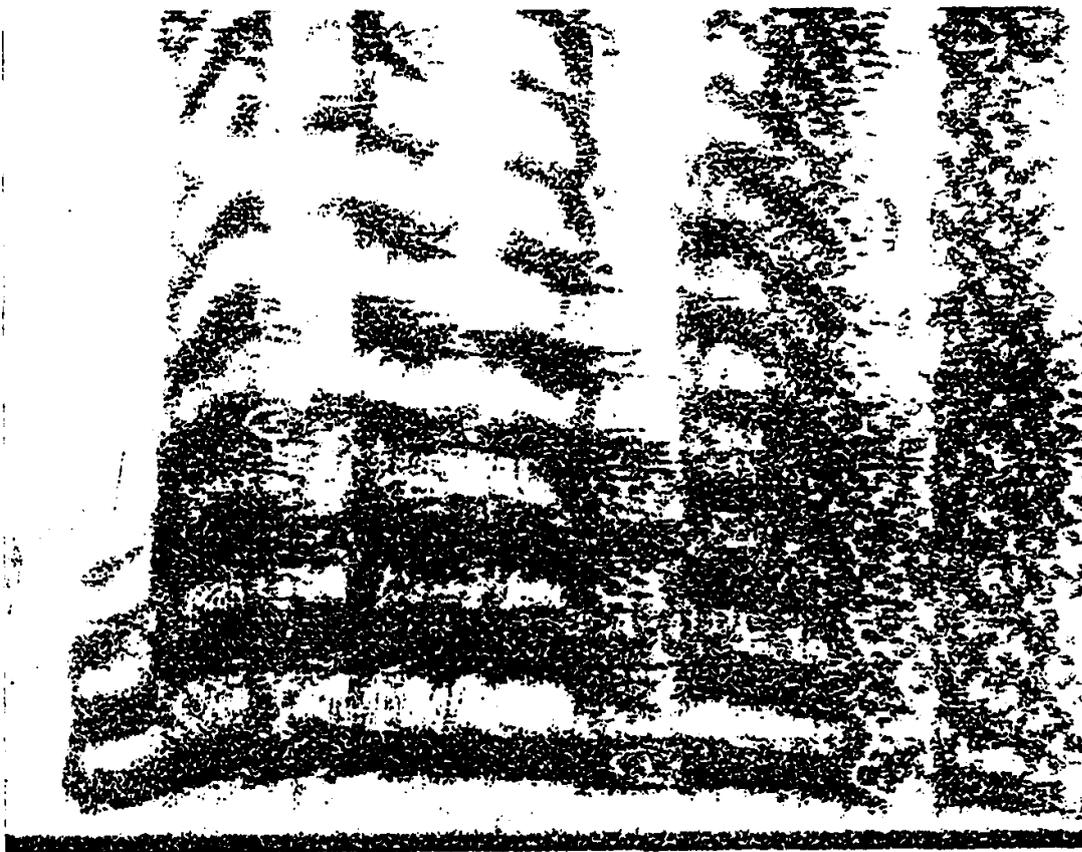
⁴ Para más detalles véase A. QUILIS, *Estructura del encabalgamiento en la métrica española*, Madrid, 1964, pp. 133-137.

⁵ Por dificultades de imprenta, no se consignan en la transcripción los fonemas medioabiertos y mediocerrados del sistema vocálico del gallego.



b e m a n a p o l a t a r d e

ESPECTROGRAMA 1



b e m a n a p o l a t a r d e

ESPECTROGRAMA 2



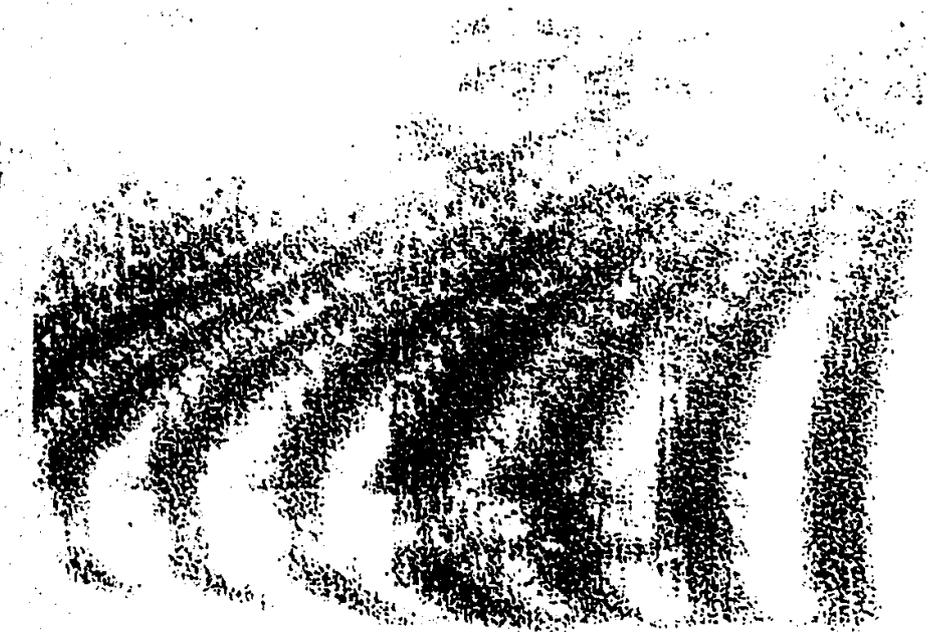
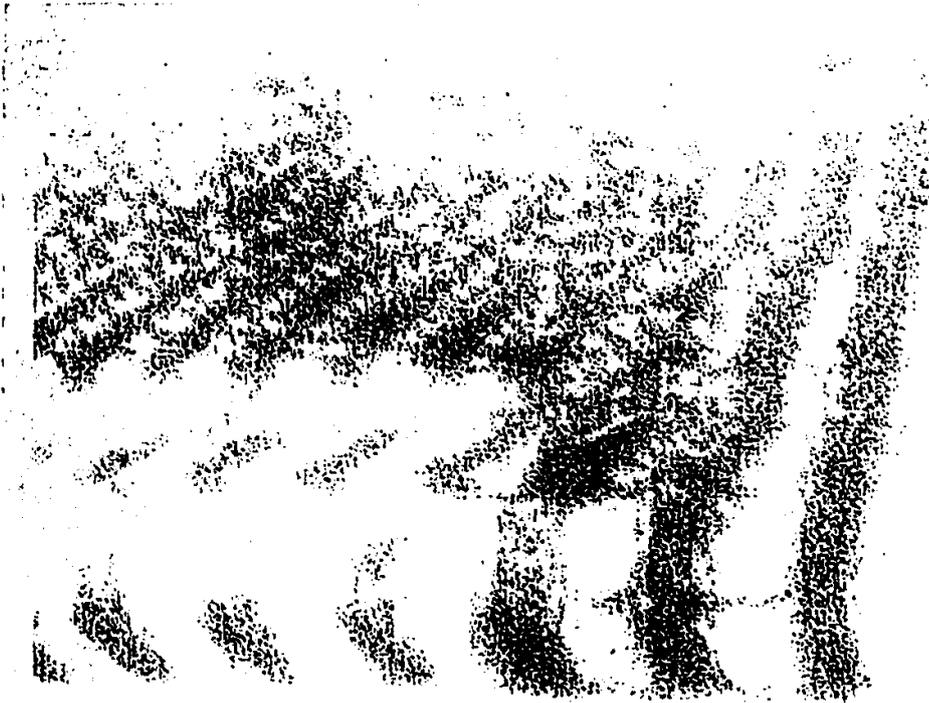
t é s a s é á - t e s

ESPECTROGRAMA 3



e p o r k é n ò m b é s

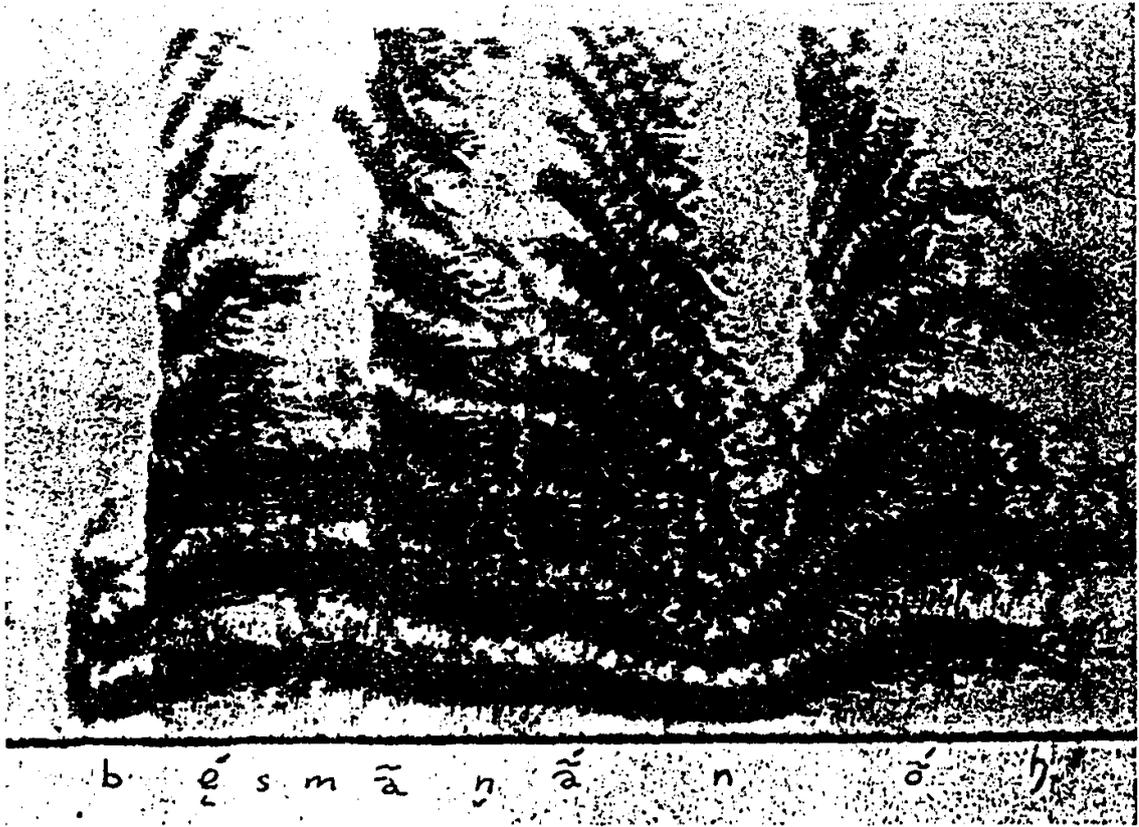
ESPECTROGRAMA 4



á
p
e
l
á

á
p
e
l
á

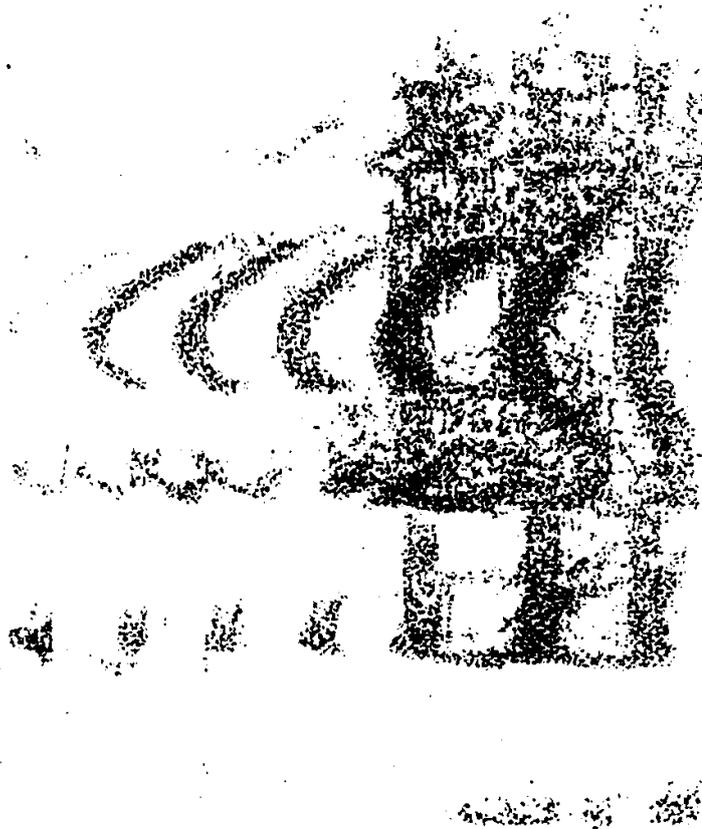
ESPECTROGRAMA 5



ESPECTROGRAMA 6



ESPECTROGRAMA 7



← 5 k ó i t a n é n o t r á m a r t i y e

ESPECTROGRAMA 8

la inflexión tonal. Al producirse normalmente en el mismo segmento estos dos factores —mayor duración y variación de tono— infieren sobre él una puesta en relieve peculiar, que es la que marca la característica más comúnmente conocida de esta lengua.

1.1. *La entonación en el enunciado afirmativo*

La entonación que acompaña a un enunciado afirmativo presenta una juntura terminal descendente, / ↓ /, y no tiene ningún otro elemento marcado en el interior del macrosegmento tonal. Obsérvese el espectrograma n.º 1. Su patrón tonal sería el siguiente:

2 1 2 1 1 2 1
/béN mañá pola táRde ↓/ ven mañá pola tarde 'viene mañana por la tarde'

Es decir: /2 1 2 1 1 2 1 ↓/

1.2. *La entonación en el enunciado interrogativo*

La entonación, como se sabe, tiene la función de poder convertir un enunciado afirmativo en interrogativo. Esto es lo que se ha realizado en el enunciado del espectrograma n.º 2: ha convertido la afirmación del espectrograma n.º 1 en interrogación. Al comparar estos dos espectrogramas, inmediatamente se percibe como distintivo una fuerte elevación de tono sobre la sílaba inicial. Esta elevación de tono y sólo ella es la responsable del rasgo de enunciado interrogativo. También se podría señalar como rasgo, si bien no pertinente, sí configurativo, el aumento de duración en la [á] de *tarde*, sobre la que también se produce el cambio de tono. La juntura terminal es descendente, al igual que en la afirmación. El patrón tonal sería el siguiente:

3 2 2 1 1 2 1
/béN mañá pola táRde ↓/

Es decir: /3 2 2 1 1 2 1 ↓/, donde lo distintivo con relación al patrón afirmativo son los dos primeros niveles de tono, /3 2/.

El espectrograma n.º 3 muestra otra frase interrogativa. La diferencia de ésta con la anterior reside en la seguridad de la respuesta que

se espera. Mientras en el enunciado del espectrograma n.º 2 no se puede predecir la contestación, en el del n.º 3 se espera una contestación *sí* o *no*, pero prevista por el interlocutor que pregunta. La diferencia de niveles tonales en las dos primeras sílabas es notable con la parte final del mismo enunciado y con los segmentos situacionalmente análogos del espectrograma anterior. Su patrón tonal sería:

3 3 2 1
/tés as cábes ↓ / ¿tes as chaves? '¿tienes las llaves?'

Es decir: /3 3 2 1 ↓/. Juntura terminal descendente como en los anteriores, pero niveles de tono /3 3/, iniciales, en lugar de /3 2/ del espectrograma anterior.

El espectrograma n.º 4 representa otro enunciado interrogativo introducido por el elemento interrogativo, *por qué*. La juntura terminal es descendente, como lo es en este caso también en castellano. El rasgo pertinente de la interrogación se encuentra situado en el nivel tonal de la primera sílaba, donde se inicia la verdadera frase interrogativa: [*por*]. Su patrón tonal sería semejante al del espectrograma n.º 2:

1 3 2 2 1
/e poR kè néN bés ↓ / ¿e por qué non ves? '¿y por qué no vienes?'

Es decir, / (1) 3 2 2 1 ↓ /.

También habría que señalar como peculiaridad el aumento de duración del segmento [é].

El espectrograma n.º 5 muestra un enunciado interrogativo constituido por dos miembros: ambos presentan juntura terminal descendente y elevación de tono en las primeras sílabas; sin embargo, una mayor elevación tonal presenta el miembro que conlleva todo el aspecto significativo, y que es donde también reside el factor entonación al llevar el elemento interrogativo [*ónde*].

El patrón tonal de este enunciado es el siguiente:

3 2 1 3 2 1
/e lógo ↓ óNdebá ↓ / ¿e logo, ónde va? '¿y luego, adónde va?'

Es decir: /3 2 1 ↓ 3 2 1 ↓/, patrón que conserva como peculiaridad de la forma interrogativa el nivel tonal /3/.

1.3. *La entonación en el enunciado interrogativo ratificado*

El espectrograma n.º 6 es un enunciado interrogativo ratificado del mismo tipo de los que se forman en castellano añadiendo ¿no? o ¿verdad?

El cuerpo del enunciado [bésmañá] presenta una juntura terminal descendente, como el resto de las interrogaciones. El nivel tonal de la primera sílaba es muy alto, siguiendo también el mismo módulo de este tipo de enunciados.

La partícula negativa, gramaticalizada, presenta un movimiento de ascenso muy brusco, aunque después del núcleo silábico muestra una ligera tendencia al descenso, que no es perceptible.

El patrón tonal de este enunciado es el siguiente:

3 2 1 3
/bésmañá ↓ non ↑ / ¿ves mañá, non? '¿vienes mañana, no?'

Es decir: /3 2 1 ↓ 3 ↑/.

Dejando a un lado el caso de la interrogación ratificada, señalada en el párrafo anterior, el gallego siempre utiliza juntura terminal descendente para la interrogación, sea del tipo que fuere; como por la juntura terminal coincide con la afirmación, se vale del recurso de elevar el tono por encima de su nivel normal para crear el rasgo que opone ambos tipos extremos de entonación. No hemos encontrado en nuestra investigación ningún tipo de juntura terminal ascendente como índice de enunciación interrogativa.

1.4. *La entonación en el enunciado exclamativo*

El espectrograma n.º 7 muestra un enunciado exclamativo. La juntura terminal es descendente, como en todos los demás casos, pero el descenso, en el tono de la parte final del enunciado, es mucho más lento que en la afirmación. Las primeras sílabas de la primera parte del enunciado, dejando a un lado el relator {e}, presentan un nivel de tono alto, similar al del enunciado interrogativo.

El patrón de este enunciado sería:

1 3 2 1 1
/e cómo nóN se bân a dáR ↓ / je cómo non se van a dar! '¡y cómo no se van a dar!'

Es decir: / (1) 3 2 1 1 ↓/.

1.5. *La entonación en el enunciado imperativo*

El espectrograma n.º 8 representa dos enunciados: uno apelativo: [eskóita nēno] y otro imperativo: [tráe o martiyo], separados por una pausa. En el enunciado apelativo, la inflexión tonal está marcada en la sílaba tónica del grupo sustantival *neno*. La juntura terminal es descendente.

El enunciado imperativo muestra también una juntura terminal descendente, pero lenta, similar a la del enunciado exclamativo. Las primeras sílabas muestran un nivel tonal alto.

Los patrones de estos enunciados serían los siguientes:

1 2 1 3 1 3 2 1 1
 /eskóita nēno ↓ / tráe o martiyo ↓ / jescoita, neno, trae o martillo! '¡Escucha, niño, trae el martillo!'

Es decir: /1 2 1 3 1 ↓ / 3 2 1 1 ↓ /.

1.6. *La entonación con un sintagma circunstancial hiperbatizado*

El espectrograma n.º 9 representa dos grupos fónicos con el sintagma circunstancial (temporal) hiperbatizado. Lo primero que se percibe en el enunciado es la uniformidad de tono, que contrasta tremendamente con los espectrogramas anteriores. El comportamiento tonal es similar al del castellano: el sintagma circunstancial presenta una juntura terminal ascendente, y el sintagma verbal, descendente.

El patrón sería el siguiente:

1 1 2 3 1 2 1 1 2 1
 /káNdo salía † eNtraba omanólo ↓ / canto salía, entraba o Manolo 'cuando salía entraba (el) Manolo'

Es decir: /1 1 2 3 † 1 2 1 1 2 1 ↓ /.

1.7. *La entonación en un enunciado disyuntivo*

El espectrograma n.º 10 representa un enunciado disyuntivo, que muestra los mismos movimientos tonales que en castellano: juntura terminal ascendente para el primer miembro y descendente para el segundo.

El patrón sería:

3 1 2
 /bés ↑ ke bés ↓ / (non é o mesmo) vès que ves 'no es lo mismo vices
 que ves'.

Es decir: / 3 ↑ 1 2 ↓ /.

2. Conclusión

El rasgo principal que caracteriza en general la entonación gallega es un considerable aumento cuantitativo de la vocal sobre la que se manifiesta la inflexión tonal. Estos dos elementos (aumento de duración y variación tonal) son los rasgos que contribuyen a la mencionada caracterización.

No hemos encontrado juntura terminal ascendente para la enunciación interrogativa. La juntura terminal descendente es constante en la enunciación afirmativa y en la interrogativa. Lo que distingue ambos enunciados es la aparición de un patrón tonal constituyente de nivel /3/ en la primera sílaba de los enunciados interrogativos.

Sólo hemos encontrado juntura terminal ascendente en el segundo macrosegmento (*¿non?*, *¿verdad?*) de los enunciados interrogativos ratificados, fenómeno que también se produce en castellano.

Los enunciados exclamativos e imperativos aparecen con un nivel tonal /3/ en la primera sílaba, distinguiéndose su patrón tonal de los enunciados interrogativos en los niveles tonales finales del macrosegmento, que son /2 1/ para estos últimos, y /1 1/ en el exclamativo e imperativo.

Los enunciados disyuntivos o hiperbatizados muestran el mismo comportamiento tonal que en castellano: juntura terminal ascendente después del primer macrosegmento, y descendente después del segundo.

RAMÓN B. CARRIL